

L'ARCHIPEL

SCÈNE NATIONALE
DE PERPIGNAN

SAISON
2324



VIOLETA Y EL JAZZ

VIOLETA Y EL JAZZ

THOMAS ENHCO PIANO | EMILIANO GONZALEZ TORO DIRECTION

JAZZ & MUSIQUE DU MONDE

LE GRENAT

VEN 19 AVR - 20H30

<><><><><><><><><><>

Elle a inspiré Joan Baez et Bob Dylan. Grande dame de la folk latino-américaine des années 60, Violeta Parra est une pionnière incontestable du genre.

avec
chant et direction musicale **Emiliano Gonzalez Toro**
piano **Thomas Enhco**
voix **Paloma Pradal, Pancho Gonzalez, Mathilde Etienne**
contrebasse **Damian Nueva**
percussions **Edwin Sanz**
cuatro vénézolano **Leo Rondon**
trompette **Nicolas Folmer**

Programme

Violeta Parra (1917-1967)

Volver a los 17

Écoute moi petit

Gracias a la vida

Maldigo del alto cielo

La jardinera

Según el favor del viento

Un chilienne à paris

Run run se fue pal Norte

Gracias a la vida

<><><><><><><><><><><><><><><><><><><>

" Revenir à ses 17 ans "

L'obscurité tombe sur les yeux de Violeta, les étoiles de son regard farouche vont se dissoudre dans un silence éternel. Mais la lumière et l'ombre ne sont-elles pas indissociables, intimement tressées comme la joie et la déception, la rage et la tendresse ?

Ainsi est *Viola chilensis* : polaire, immense et minuscule. Elle est le Nord et le Sud, le Profane et le Sacré, la Terre et le Feu. La grande nuit de Violeta se prépare. Le ciel sombre se pare d'éclats de lumière scintillante, feux d'artifice, étincelles de métal chaud, poissons luisants à la surface de l'océan. La fleur de *copihue* va rendre à la nuit l'éclat de sa teinte écarlate, avant de se faner.

Un rayon de soleil perce les nuages. Elle regarde ses mains de femme vieillie, usées à caresser les cheveux d'un jeune homme, et soudain son cœur bat la chamade.

Mystère d'un monde qui se réinvente sans cesse, printemps, tempêtes, moissons nouvelles. Ainsi l'oiseau apprend à ses petits à voler, avant de s'éteindre au fond de la jungle, ainsi l'arbre naît des rides profondes des tremblements de terre ... Et cette fleur de son âme a de nouveau dix-sept ans.

Mathilde Etienne

*Ce texte a été écrit pour le spectacle *Gracias a la Vida*, présenté le 24 septembre 2017,*

dans la Salle Frank Martin, à Genève, pour la célébration du centenaire de Violeta par l'association Artisticamente.

QUELQUES MOTS D' EMILIANO GONZALEZ TORO À PROPOS DE VIOLETA

« Violeta Parra est une légende.

Sa vie, son œuvre, le personnage qu'elle a été, continuent de fasciner le public cinquante ans après sa disparition tragique.

Elle a arpenté tout le Chili à la recherche des chansons et mélodies oubliées, devenant l'ambassadrice infatigable d'une culture populaire sans artifice.

Elle a tout appris toute seule : à chanter, à écrire, à jouer de la harpe et de la guitare. Sa voix brute a marqué à jamais l'histoire de la chanson latino-américaine, et bien au-delà : sans Violeta, pas de Joan Baez, pas de Bob Dylan ! Elle a inventé et diffusé ce qui allait révolutionner la musique populaire dans les années 60 : la folk.

Violeta, ce sont des chansons d'une beauté absolue : *Volver a los 17, Segun el favor del viento...* et l'hymne international qu'est devenu *Gracias a la vida*.

[...] Pour la commémoration des 50 ans de sa disparition, j'ai invité le pianiste Thomas Enhco, entre autres personnalités musicales, à partager la scène avec moi pour un hommage en chansons. Ses arrangements jazz et poétiques ont été pour moi, comme pour le public une vraie révélation, un moment d'émotion très fort.

Les chansons de Violeta sont éternelles : leur beauté n'est pas figée dans le marbre, elle tient à ce miracle du renouvellement incessant. Elles semblent être écrites pour être réinventées.

La génération d'aujourd'hui trouve autant de bonheur que la précédente à se plonger dans cette musique si forte, tout en y apportant la fraîcheur d'un regard neuf.

Violeta y el jazz c'est la rencontre entre un génie musical, pur comme un diamant brut, et un univers de sensibilité, de rythmes et d'imagination harmonique.

Je me plais à penser qu'elle aurait adoré. »

VIOLETA Y EL JAZZ PAR THOMAS ENHCO

« Avant de travailler sur ce projet, je ne connaissais pas les chansons de Violeta Parra. J'ai découvert une œuvre poétique fascinante, des textes d'une profondeur et d'une richesse uniques, qui m'ont bouleversé. Le matériau musical d'origine était, lui, assez minimal : des mélodies simples et belles, répétitives, quelques accords,

un ou deux instruments, et presque toujours le même rythme. J'ai cherché à rendre la musique aussi intense et riche que le texte, sans trahir son essence, par des ré-harmonisations, des constructions sur la forme et le rythme, qui laissent place à l'improvisation, et une orchestration qui mélange le jazz (piano, contrebasse, trompette) avec les racines latino-américaines (percussions, cuatro, chant).

Gracias a la Vida se décline ainsi en deux versions à cinq temps, l'une lente en ballade jazz, l'autre rapide et énergique ; *La jardinera* garde son rythme ternaire et se teinte d'harmonies Schumannniennes, qui en soulignent la tristesse, le romantisme et la résignation ; *Maldigo del alto cielo* est un 12/8 colérique qui alterne entre rythmes africains et chorals presque religieux ; *Une Chilienne à Paris* est une valse jazz aux harmonies impressionnistes ; *Run Run se fue Pa'l norte* et *Porque los pobres no tienen* sont deux ballades piano/voix, l'une entièrement ré-harmonisée et écrite, l'autre totalement improvisée sur le moment ; *Volver a los 17* se développe différemment à chaque couplet, passe du solennel au jazz festif ; enfin, *Según el favor del viento* est transformé en blues de la Nouvelle-Orléans, libre et chaloupé. »



Prochainement

© DR



A CIEL OUVERT

Victor Cathala & Kati Pikkarainen
Cirque Aïtal

CIRQUE ⌚ 1h20

LA CASA MUSICALE

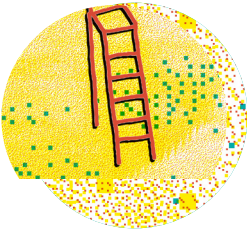
9 > 12 MAI - 19H & 20H30



🎫 15 € enfant et 28 € adulte
conseillé à partir de 7 ans

Une création du Cirque Aïtal qui convie le public à s'installer en plein air pour suivre la vie d'une drôle de basse-cour où les humains sont tout aussi sauvages que la volaille. De la musique, un soupçon de cirque très technique, et surtout beaucoup de jeu physique. Cult. news

© MANU CLABEQ



LE GRAND ATELIER

Saison VII
Lisa Robert, Anne Théron,
Maxime Guillouet, Jeanne Godard

ATELIER

LE GRENAT

18 & 19 MAI - 19H & 20H30



🎫 30 €/20 € (tarif solidaire)
Deux repas compris

Venez vivre un week-end entier sur l'immense plateau du Grenat. Et participez à des ateliers de théâtre, de danse ou de musique avec des artistes professionnels venus d'univers différents. Pour cette nouvelle édition, l'Archipel convie des artistes qui ont marqué la saison 23/24: la danseuse Lisa Robert (Compagnie DCA), la metteuse en scène Anne Théron (Iphigénie), le percussionniste Maxime Guillouet (Music for 18 musicians) et la comédienne Jeanne Godard (Le Tartuffe).

Le Grand Atelier est ouvert à toutes et à tous ! Une expérience collective intense et grisante !



MÉCÈNES & PARTENAIRES 23 | 24



SOCIÉTÉ CIVILE



MÉCÈNE BIENFAITEUR



MÉCÈNES ASSOCIÉS



MÉCÈNES PARTENAIRES



PARTENAIRES



Pensez covoiturage !
rendez-vous sur

theatredelarchipel.org

Un service libre, sans inscription et gratuit vous est proposé sur chaque page de spectacle

Nous remercions les spectateurs mécènes particuliers,
ainsi que tous les médias qui nous soutiennent et nous accompagnent